

bearbeitet von: K.H. Hiby

Tel. (0209) 401-732

Fax (0209) 401-743

Datum: 09.01.1998

D

**Betauung auf der Gehäusedecke**

In Einzelfällen kann es unter ungünstigen Betriebsbedingungen (z.B. hohe Luftfeuchtigkeit, sehr kalt eingestellte Gefrierschranktemperatur) zu Betauung auf der Gehäusedecke kommen.

In diesem Fall sind auch die Alufolien:

ET.-Nr.: 430089

ET.-Nr.: 430090

einzusetzen. Die technische Information H8-420-14-01 ist sinngemäß anzuwenden.

GB

**Condensation on the cabinet top**

Under unfavourable service conditions (e. g. high air humidity, very cold deep freezer temperature setting) water may occasionally condense on the cabinet top.

In this case also the aluminium foils:

spare part no.: 430089

spare part no.: 430090

are to be used.

Technical Information H8-420-14-01 has to be applied accordingly.

F

**Formation de condensation sur le panneau supérieur de l'appareil**

Dans quelques cas isolés et dans des conditions défavorables (p.ex. hygrométrie ambiante élevée, températures du congélateur très basses), l'apparition de condensation sur le panneau supérieur de l'appareil peut être observée.

Dans ce cas également, il faudra utiliser les feuilles d'aluminium suivantes:

Réf. P.R.: 430089

Réf. P.R.: 430090

La fiche d'information technique H8-420-14-01 doit être appliquée dans son esprit.

I

**Sbrinamento sulla copertura della carcassa**

In alcuni casi, ed in presenza di condizioni di funzionamento sfavorevoli (ad es. tasso elevato di umidità nell'aria, congelatore regolato su una temperatura troppo bassa), si può verificare uno sbrinamento sulla copertura della carcassa.

In questo caso sarà necessario utilizzare anche i fogli in alluminio:

Ric. num.: 430089

Ric. num.: 430090

Consultare l'informazione tecnica H8-420-14-01.

bearbeitet von: K.H. Hiby

Tel. (0209) 401-732

Fax (0209) 401-743

Datum: 09.01.1998

E

**Condensación en la cubierta de la carcasa**

En condiciones desfavorables (p.e. elevada humedad del aire, temperaturas de congelador programadas muy frías) puede presentarse en casos aislados condensación en la cubierta de la carcasa. En este caso se utilizarán las láminas de aluminio:

nº de repuesto: 430089

nº de repuesto: 430090.

La información técnica H8-420-14-01 se aplicará en sentido análogo.

P

**Orvalho sobre a tampa da caixa**

Em casos isolados pode - sob condições de funcionamento desfavoráveis (elevada humidade do ar, temperatura do congelador vertical ajustada para muito frio) - acontecer que se forme orvalho sobre a tampa da caixa.

Neste caso também devem ser colocadas as folhas de alumínio:

N da peça de substituição: 430089

N da peça de substituição: 430090

A informação técnica H8-420-14-01 deve ser aplicada adequadamente.

NL

**Condensvorming bovenop de diepvriezer**

Onder ongunstige omstandigheden (bijv. hoge luchtvochtigheid, zeer koud ingestelde diepvriestemperatuur) kan af en toe condensvorming bovenop de diepvriezer ontstaan.

In dat geval moeten de aluminiumfolies:

RD.-nr.: 430089

RD.-nr.: 430090

worden gebruikt.

Voor de werkwijze wordt naar de technische informatie H8-420-14-01 verwezen.